

St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway | Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) | 248.569.0716 (fax)

www.stjohnsarmenianchurch.org

The Very Reverend Father Aren Jebejian, *Pastor*

Clergy residing within the St. John parish and community:

The Reverend Father Diran Papazian

The Reverend Father Garabed Kochakian

The Reverend Father Abraham Ohanesian

Deacon Rubik Mailian, *Director of Sacred Music and Pastoral Assistant*

Ms. Margaret Lafian, *Organist*



Sunday Bulletin

Կիրակնօրեայ Թերթիկ

Welcome!

We welcome you to the Divine Liturgy/*Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you fill out a contact card before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

September 10, 2017

The Armenian Church Year 1465

BAREKENDAN OF THE FAST OF EXALTATION

Celebrant: V. Rev. Fr. Aren Jebejian

THE LORD'S DAY - SCHEDULE OF WORSHIP

Morning Service / Առաւօտեան Ժամերգութիւն ...9:00 am

Divine Liturgy / Ս.Պատարագ9:45 am

SACRED LECTIONS OF THE LITURGY

Isaiah 13:1-11, II Corinthians 7:4-16, Mark 7:31-37

Lector: DOLLY MATOIAN

Next Sunday is a Tabernacle Feast in the Armenian Church. It is the **Feast of the Exaltation of the Holy Cross** and the principal feast of the Holy Cross. It is a custom to have any UNBLESSSED crosses, blessed on this occasion. Any crosses received by next Sunday at 9:30am will be placed upon the Holy Altar during Divine Liturgy and blessed at the conclusion of Divine Liturgy. Also, please feel free to drop of a cross during the week at the St. John Office.

Today's Gospel

Mark 7:31-37

Then he returned from the region of Tyre, and went through Sidon to the Sea of Galilee, through the region of the Decapolis. And they brought to him a man who was deaf and had an impediment in his speech; and they besought him to lay his hand upon him. And taking him aside from the multitude privately, he put his fingers into his ears, and he spat and touched his tongue; and looking up to heaven, he sighed, and said to him, “Ephphatha,” that is, “Be opened.” And his ears were opened, his tongue was released, and he spoke plainly. And he charged them to tell no one; but the more he charged them, the more zealously they proclaimed it. And they were astonished beyond measure, saying, “He has done all things well; he even make the deaf hear and the dumb speak.”

Plate Collection for Victims of Hurricane Harvey and the flood disaster in Houston, TX

Archbishop Khajag Barsamian, Primate has requested a special plate collection for the victims of the recent floods in Texas and St. Kevork Armenian Church community. The plate collection will take place during *Amen yev unt hokvooyt koom* (page 39).

The special plate collections will take place during *badarak* for each of the Sundays of September—starting September 3, and continuing on September 10, 17, and 24—to help provide relief to the affected people of the St. Kevork Church.

If you wish to send a check, please make it payable to St. John Armenian Church or to the Diocese of the Armenian Church of America (630 Second Avenue, New York, NY 10016), with the memo: **St. Kevork Flood Relief**.

Prayers for our fellow brothers and sisters

At the urging of Archbishop Khajag Barsamian, our Diocesan Primate, we pray for the victims of Hurricane Harvey and pray for those who are now experiencing Hurricane Irma. We ask The Lord to protect all of those in harms way.

Gift to the Church

On the occasion of the baptism of granddaughter, Caroline Dorothy Movsesian, a gift is presented to the church by Dr. and Mrs. Gregory and Karen Movsesian.



BASHDON HOKEHANKUSDYAN
REQUIEM PRAYERS FOR THE SOULS WHO SLEEP IN CHRIST



MEN AND WOMEN WHO PERISHED DURING 9/11

Requested by the Armenian American Veterans of Greater Detroit

VIOLET KORESIAN, (Chicago, IL), 1st Year

Requested by Fr. Aren Jebejian

**FRANK HOUHANISIN, 2nd Year, Husband, Father, Grandfather, Brother, Uncle,
Dear Son-in-Law, Brother-in-Law,**

Requested by Linda Houhanisin
Diana & Omar Badr, Aiden & Sophia
George Houhanisin & Dr. Sarah Johnson & Gregory
George & Julie Houhanisin & Family
Bob & Ros Houhanisin & Family
Nina Sarkisian
Peter & Barbara Rupas
Matthew Rupas
Stephen & Lisa Derderian
Allan & Rachel Sarkisian, Tyler & Emma

HARRY KEOLEIAN, 5th Year, Husband, Father, Grandfather, Great Grandfather

Requested by Mary Keoleian
Greg Keoleian & Elizabeth Glynn
Laurie & Paulina Reizian
Charles Keoleian & Audrey Armoudlian, Spencer & Samuel
Neal & Margeaux Naughton & Sean

VICTORIA SHOULIGIAN, 16th Year, Mother

Requested by Charles Shouligian

THE VERY REVEREND FATHER MESROB DZV. SEMERJIAN

REVEREND FATHER MESROB BENLIAN

THE VERY REVEREND FATHER MIURON GUERJIKIAN

THE VERY REVEREND FATHER SHNORK KASPARIAN

Requested by Father Garabed and Yeretzgin Roberta Kochakian



BASHDON HOKEHANKUSDYAN Cont'd
REQUIEM PRAYERS FOR THE SOULS WHO SLEEP IN CHRIST



ARAXIE SERKAIAN TERTERIAN, 51st Year, Mother, Grandmother, Great-Grandmother, Friend
KEVORK TERTERIAN, 7th Year, Father, Grandfather, Great-Grandfather, Friend
VARTAN KALANGIAN, 18th Year, Brother, Uncle
ASHOT & JASMINA MURADYAN, 25th Year, Father, Uncle, Grandfather, Mother, Sister, Grandmother

Requested by Kazar & Marina Terterian, Ani & Tigran
Arpine Devio
Alan & Heather Grant & Victor
Araxie Grant
Christopher Devio
Rev. Fr. Abraham & Yeretzgin Shakeh Ohanesian, Michael and Vartan
Herman & Shooshig Hintiryan & Zaven
Saro & Araxie Ozdamar & Aysel
Inna Muradyan
Zhanna & Tamara Yesayan
Zaven & Tamara Yesayan

HOVANES DEMIRJIAN, Grandfather, Great-Grandfather, Great-Great Grandfather
KRIKOR DEMIRJIAN, Father, Grandfather, Great-Grandfather
HRIPSEME DEMIRJIAN, Mother, Grandmother, Great-Grandmother

Requested by John & Mary Anne Mehlhope
John Demirjian
Jack & Lucy Arnold
Laura & Rich Brossart, Connor, Cole, Caroline
Kate & Tony Botma
Suzanne Demirjian

KEVORK ARPAJIAN, Grandfather, Great-Grandfather, Great-Great Grandfather
OOGHDA TAYIAN, Grandmother, Great-Grandmother, Great-Great Grandmother
KHACHIG ARPAJIAN, Father, Grandfather, Great-Grandfather
MARY ARPAJIAN, Mother, Grandmother, Great-Grandmother
DONALD PARKINSON, Husband, Father, Grandfather
JACK ARPAJIAN, Brother, Uncle, Great-Uncle

Requested by Marguerite Arpajian Parkinson
Laurie & Kevin Connelly, Logan, Cara, Ethan, Ella
Brian & Ana Parkinson, Ramona

Prayers for the Sick and Hospitalized

James Shahbazian
Elina Cobb
Robert Missirlian
Ian McGrath

Araxey Barsamian
George Douroujalian
Souren Hovsepian
Rev. Fr. Diran Papazian

Charles Sansone
Ruben Griffin
Joe Kludjian
Ida Gononian

Women's Guild ***Festival Preparation Days Are Here!***

Monday, September 11, we encourage you to participate in preparing Bourma for Back to the Bazaar, under the leadership of Yn. Roberta Kochakian.

Tuesday, September 12, all are invited to the third and final day of Katah preparation. All hands are good hands. Come and join with old friends and make new friends.

The Women's Guild invites you to become a member.
For information please call Barbara Rupas 248.643.7666 or barbrupas@gmail.com

Visit the Parish Bookstore

Genocide T-Shirts with "Forget-Me-Not" emblem and map on back — \$20.00
The best selection of Armenian books and CDs plus many gift items: jewelry, Armenian crosses, key chains, cookbooks and many "Made in Armenia" products.

New: "Armenia, Australia and the Great War" by Vicken Babkenian and Peter Stanley — SC \$35.00

New: "Armenians and Turks: From War to Cold War to Diplomacy" by Tatul Hakobyan — SC \$30.00

NEW—JUST ARRIVED

"The Promise" DVD \$24.00, BLUE RAY \$26.00

NEW FROM ARMENIA

**Forget Me Not Pendants, Bracelets and Earrings from Armenia
Mugs, Demitasse Cups, Armenian Alphabet Bookmarks,
Shawls, Worry Beads, etc.
STOP BY AND BROWSE**

Altar Flowers

The flowers adorning the altar are presented by the Armenian American Veterans of Greater Detroit in memory of those who perished during 9/11 and honoring the first responders.

Please note....

For those who did not receive Holy Communion and wish to receive *Mahs*, you may do so after receiving a blessing by kissing the Holy Gospel. *Mahs* may also be taken to someone who is homebound or ill.

Please call the church office at 248-569-3405 if you are able to drop off basil from your garden for sacred blessing for the *Feast of the Exaltation of the Holy Cross (Khachveratz)*, Sunday, September 17th.

Grandma's Attic

Donate your gently used and well wrapped treasures:

Grandma's Attic: Linens, Accessories, Jewelry, Pots & Pans, Dishes, Glassware, Picture Frames, Candle Sticks, Vases and more ...

Children's Corner: Toys, Games & Puzzles

Holiday Corner: Halloween, Christmas & Easter Decorations

Grandpa's Corner: Gadgets, Electronics & Sports items

Grandma's Annex: Books, Artwork, CDs, DVDs, etc.

If you or someone you know has an interest in becoming a vendor at this year's fall bazaar, please contact Cathy Atesian (248-642-7055) or Marilyn Sarkesian (248-933-3361). Dates: October 13-15, 2017. All information and the vendor contract are available on the church website for your convenience.

Day by Day Bible Study

Wednesdays, September 20, October 25, November 15 and December 27
12:00 pm — 2:00 pm

For more information, call Yeretzgin Roberta at 248-538-9993



St. John Armenian **CHURCH** **SCHOOL**

Sundays, September thru May, 10:15 am -noon

Preschool – Grade 12

Registration - September 10th @ 9:45 am

Classes begin September 10th @ 10:15 am

\$25 per family

Contact – Alberta Godoshian, Superintendent (248) 476-4638

or Church Office (248) 569-3405

2017 FALL/WINTER SCHEDULE

St. John Armenian Church of Greater Detroit

Invites you to

BIBLE STUDY

Presenter: Very Rev. Fr. Aren Jebejian

Bible Study will take place on Monday evenings
on the dates listed below: 7:00 – 8:30 p.m.

September 11, September 25, October 9, October 23, November 6,
November 20 & December 4

ADULT CATECHISM

Adult Christian Education will take place this
Fall/Winter evenings (7:00 – 8:30 p.m.) on the dates listed below:

Thursday, September 28
Wednesday, October 25
Thursday, November 16
Thursday, December 14

All parishioners and friends are invited to attend these informative sessions.

Admission is Free

St. John Armenian Church of Greater Detroit
22001 Northwestern Highway
Southfield, MI 48075
248-569-3405
www.stjohnsarmenianchurch.org

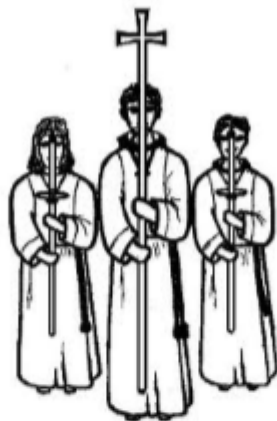
St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway

Southfield, MI 48075

248-500-3405

www.stjohnsarmenianchurch.org



ACOLYTE TRAINING

Led by Very Rev. Fr. Aren Jebejian

& Dn. Rubik Mailian

For Boys Ages 10-16 Years Old

Saturdays 1:00-3:00pm

September 16, 30

October 7, 21

November 4, 18

December 2, 16

Please call the Church office to enroll



BACK TO THE BAZAAR

ST. JOHN ARMENIAN CHURCH

A FESTIVAL OF CULTURE

OCTOBER 12-15 2017

Thursday Night Opening Dinner, Silent Auction & Fine Arts Preview Sale – Please contact Jim Stambouljian at 248-917-6645 to reserve seats for a great night including a gourmet dinner, fine wines, entertainment, silent auction and Fine Arts Preview. Last year was a sellout, so get your reservations in early!

Reservations must be accompanied with payment – \$50 per person. Payments should be made out to St. John Armenian Church. Send your check to Jim Stambouljian at 1018 Coldspring Drive, Northville, MI, 48167.

Silent Auction – Parishioners who have items to donate for the auction should contact Gary Assarian at 248-310-9328.

General Information

Parish Office Hours: Monday-Friday, 9:00 am—5:00 pm

After hours in an emergency, please contact:

Pastor's Cell: 773-457-4122 e-mail: FrAren@sjachurch.org

Administrator's Cell: 760-832-1142

Visits to the Hospitalized and Homebound Please phone the Church Office when you or someone you love is admitted to the hospital and would like a visit from the Pastor. If you have an upcoming surgery, please consider requesting your name to be included in the "Prayers for the Sick and Hospitalized" list. Those who are homebound and would like to receive Holy Communion at home should phone the Church Office.

Home Blessing If you would like the Pastor to visit your home and offer a home blessing, please contact the Church Office.

Baptism Parents may prepare for the baptism of their child before he or she is born. For more information, phone the Church Secretary. We encourage parents to baptize their children between 40 days and 3 months.

Marriage Phone the Church Secretary at least nine months in advance of your proposed wedding date.

Parish Membership If you are interested in becoming a member of the St. John parish, please speak to a Parish Council member on Sunday, or phone the Church Office.

Sunday Bulletin Announcements for the Sunday Bulletin are due in the Church Office by 5:00 pm on Wednesday preceding the date of service.

Requiem Requests may be submitted to the Church Office by mail, phone, fax 248-569-0716, or email to Tamara@sjachurch.org no later than 5:00 pm Wednesday preceding the Sunday. Request forms are available in the Church Lobby. Requiem may be offered every Sunday of the year except for the five Tabernacle Feast Days.

Պատարագէն Յետոյ Եկեղեցիէն Դուրս Գալու Ժամանակ

On Leaving the Sanctuary After Divine Liturgy

**When approaching the Holy Gospel at the end
of the Divine Liturgy you say:**

Յիշեցէ Տէր զամենայն Պատարագս քո:

Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.

May the Lord remember all your sacrifices.

The Priest answers:

**Տացէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ զամենայն
խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեցէ:**

*Datseh kez Der usd srdee koom yev
zamenayn khorhoortus koh ee parees na
gadarestseh.*

May the Lord grant you according to your own
heart, and fulfill all your desires.
(Psalm 20:4)

**When taking *Mahs* the
GIVER says:**

**Մաս եւ բաժին եղիցի քեզ ի Սուրբ
Պատարագէս:**

*Mahs yev pazheen yegheetsee kez ee Soorp
Badarakes.*

May this be to you a share and
portion of the Holy Sacrifice.

**The RECEIVER says:
Բաժին իմ Աստուած յալիտեան:**

Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.

My portion is God forever.

The Kiss of Peace

Kreesdos ee mech mer haydnetsav.

The GIVER says: Christ is revealed amongst us.

Orhnyal eh haydnootyoonun Kreesdosee.

The RECEIVER says: Blessed is the revelation of Christ.

**Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ: / Օրհնեալ է
յայտնութիւնն Քրիստոսի:**

The Psalm of Dismissal - Psalm 34

**Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:**

*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenayn zham
orhnootyoon nora ee peran eem.*

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.